

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

57. Jahrgang

24. Kalenderwoche

Donnerstag, 17. Juni 2021

Nummer 24

Gymnastikstunde kann wieder stattfinden

Jedermann-Sportgruppe des SV Binningen streckt die Glieder

Binningen. Endlich ist es soweit. Der SV Binningen kann seine Gymnastikstunde wieder abhalten. Angefangen wurde schon mal im Freien, das war eine neue Erfahrung. Auf lange Sicht sollte der Sport wieder in der Hohensstoffelhalle stattfinden. Regelmäßig ist das am Donnerstag um 20 Uhr. Am Donnerstag, 17. Juni, ist keine Gymnastik, da eine Ortschaftsratssitzung stattfindet. Am Donnerstag, 24. Juni, trifft sich die Gruppe schon

um 19:30 Uhr, da eventuelle Coronaverordnungen zu beachten sind. Dann sollten die Termine fest sein. Selbstverständlich sucht der SV Binningen immer neue Gesichter für seinen Gymnastikabend. Am besten einfach am Donnerstagabend ab 20 Uhr in der Halle vorbeischaun. Corona hat zwar die Muskeln und Sehnen verkürzt, die Gymnastikgruppe bringt sie wieder auf Länge.



Der SV Binningen hat schon im Freien mit seiner Gymnastikstunde begonnen, er soll aber wieder drinnen stattfinden. Bild: SV Binningen

Start war am 11. Juni

Weitere Schnelltestmöglichkeit beim dm



Ordnungsamtsleiter Thomas Ruck, dm-Filialeiterin Lilo Rottinger und Bürgermeister Holger Mayer machten sich beim Start des Corona-Schnelltest-Zentrums in Hilzingen persönlich ein Bild vom Ablauf vor Ort. Lilo Rottinger freute sich, dass alles so gut geklappt hat. Bild: Gemeinde

Hilzingen. Am Freitag, 11. Juni, startete das Corona-Schnelltest-Zentrum beim dm-Markt in Hilzingen.

Filialeiterin Lilo Rottinger freute sich, Bürgermeister Holger Mayer und Ordnungsamtsleiter Thomas Ruck das neue Testzentrum zu präsentieren. »Das ist eine tolle Ergänzung für die Testangebote in Hilzingen«, ist Mayer dankbar für den Einsatz von Lilo Rottinger und ihrem Team. Insgesamt sieben Mitarbeitende haben sich freiwillig für die praktische Einweisung beim Deutschen Roten Kreuz in die Anwendung des PoC-Antigen-Tests bereiterklärt und ein entsprechendes Zertifikat erhalten. Der Dank der Filialeiterin galt der Gemeinde für die

kostenlose Bereitstellung der »Testhütte« und ganz besonders den Mitarbeitern des Bauhofs für die unkomplizierte Aufstellung nach ihren Wünschen. Daniela Hübner, Gebietsverantwortliche bei dm, unterstützte bei der Organisation und Einrichtung der Station.

Getestet wird von Montag bis Samstag, jeweils von 9 bis 16:25 Uhr.

Das Ganze funktioniert so: Für einen Schnelltest buchen Interessierte unter dm.de/corona-schnelltest-zentren oder über die »Mein dm-App« einen Termin am gewünschten Standort. Speziell geschultes Personal führt den kostenlosen Test durch, das Ergebnis kommt nach 15 Minuten per E-Mail.



Der Kindergarten St. Mauritius Weiterdingen bedankt sich recht herzlich bei den Modellfliegern und besonders bei Herrn Haitz für die großzügige Spende.



Abfuhrtermine

- | | |
|-----------------|------------------------------------------------------|
| ■ Fr 18.06.2021 | Biomüll |
| ■ Sa 19.06.2021 | Grünschnitt Hilzingen Hegau-Halle,
10.30 – 14 Uhr |

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Apotheken-Notdienst

Do 17.06.

- Apotheke im Cano Singen, Bahnhofstr. 25

Fr 18.06.

- Wasmuth-Apotheke Mühlhausen, Schloßstr. 40

Sa 19.06.

- Hilzinger Marien-Apotheke Hilzingen, Hauptstr. 61

So 20.06.

- Apotheke am Berliner Platz Singen, Überlingerstr. 4

Mo 21.06.

- Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5

- City-Apotheke Engen, Breitestr. 8

Die 22.06.

- Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15

Mi 23.06.

- Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2

Do 24.06.

- Residenz-Apotheke Radolfzell, Poststr. 12

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

Schrottsammlung in Hilzingen

DLRG-Ortsgruppe Hilzingen sammelt am 3. Juli

Hilzingen. Am Samstag, 3. Juli, führt die DLRG-Ortsgruppe Hilzingen wieder eine Schrottsammlung durch. Diese findet von 8:30 Uhr bis 12 Uhr auf dem Parkplatz der Hegau-Hallen statt. Die Ortsgruppe versucht trotz der widrigen Corona-Umstände die Schrottsammlung durchzuführen, und zwar so, dass niemand der Gefahr unterliegt, sich anzustecken. Deshalb bittet die Ortsgruppe, den sperrigen, sehr schweren Schrott, den man nicht selbst an den Hallen-Parkplatz fahren kann, am Straßenrand vor dem Haus zu deponieren. Zu Bedenken ist aber, dass die Ortsgruppe nicht allzu viele Helfer hat, sodass es unmöglich ist, wegen jeder Kleinigkeit Häuser direkt anzufahren. Falls man also größere beziehungsweise schwer zu

transportierende Gegenstände hat, kann man sich bei Marc Sailer melden, mit dem man absprechen kann, wann und wo der Schrott zum Abholen wäre. Erreichbar ist er unter der Telefonnummer 07731 3198351, per Handy 0151 52882780 oder per E-Mail: marc.sailer@gmx.net erreichen. Wenn man selbst den Schrott am Hallenparkplatz abliefern möchte, muss man einen Mundschutz tragen und ausreichend Abstand halten. Außerdem wird ein Einbahnstraßenverkehr eingerichtet, an den man sich bitte hält. Es ist außerdem zu beachten, dass die Ortsgruppe keine Ölöfen oder Öltanks annehmen kann, die noch Ölrückstände enthalten, außerdem können keine Auto- oder Fahrradreifen angenommen werden, sondern nur die Felgen.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Jugendschreibtisch Breite 1,20, Höhe 0,74, Tiefe 0,74m, passend Rollcontainer Breite 44, Höhe 59, Tiefe 60cm, passend PC-Tisch, Buchenachbildung, Tel.: 07731 9266320
- Schweizer Lattenrost Breite 92, Länge 187cm, Bico-flex, Tel.: 07731 9019011
- Solarium auf stabilem Standbein, höhenverstellbar, hochklappbar, 8 UV-A/S Röhren, Ganzkörpergröße (190cm), Anschluss 230V Stecker. Tel.: 07731 63868
- 2 Kakteen, 1 Goldkugelnkaktus/Schwiegermutterstuhl circa 50 cm, Wolfsmilchkaktus/Euphorbia circa 1,80m, Tel.: 07731 46711
- Spülmaschine Unterbau, kleiner Vertikutierer, Tel.: 07731 121410
- Schlafsofa Breite 1,50, Tiefe 90cm Kiefernholz mit beigem Polster, Philipps-Röhren-Fernsehgerät 69cm Bildschirmdiagonale, Satellitenreciever, Tel.: 07731 184986 (abends)
- Elektronische Orgel Hohner, Tel.: 07731 63893
- Lederhocker rund braun mit abnehmbarem Deckel und Staufach, Tel.: 07731 47212
- Laufband, vollfunktionsfähig und zusammenklappbar, aus gesundheitlichen Gründen zu verschenken, Tel.: 0151 11660817
- 3 Paar Inliner Gr. 37 bis 41, Gr. 41, Gr. 44, 2 Paar Schlittschuhe Gr. 38 und Gr. 43/44, Tel.: 07739 1327 nachmittags
- 2 Bürostühle, 2 Matratzen Breite 90, Länge 200cm, Fernsehgerät 67cm diagonal, Tel.: 07731 65171

Technik- und Umweltausschuss

Zur Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am
Dienstag, 22. Juni 2021, um 19 Uhr,
 in der Hegau-Halle, Sportgelände 8, 78247 Hilzingen, laden wir Sie
 hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Vorlage und Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 18.05.2021
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 18.05.2021
4. Beschlussfassung über Bauanträge im Vereinfachten Verfahren
 - a) Neubau eines Einfamilienhauses mit Garage, Heilsbergstr. 20, Hilzingen
 - b) Neubau eines Einfamilienhauses mit Einliegerwohnung und Garage, Engelweg 34, Binningen
 - c) Errichtung eines Carports, Sankt-Josefs-Weg 11, Hilzingen
 - d) Neubau eines 8-Familienhauses mit Tiefgarage, Bachstr. 9, Binningen
5. Beschlussfassung über Anträge auf Nutzungsänderung
 - a) Umnutzung der bestehenden Verkaufs- und Lagerhalle und Schaffung von vier Nutzungseinheiten, Untere Gießwiesen 15, Hilzingen
6. Beschlussfassung über Bauanträge
 - a) Anbau Verladebereich, Breiter Wasmen 7; Hilzingen
 - b) Umbau des Rathauses: WC-Anlage, Ertüchtigung Aufzug sowie Fluchttreppe Ostseite, Hauptstr. 36, Hilzingen
7. Beschlussfassung über Bauvoranfragen
 - a) Neubau von zwei Garagen und einer offenen Überdachung, Untere Gießwiesen 15, Hilzingen
8. Vergabe von Planleistungen
 - a) Sanierung des Rathauses Hilzingen
 - Architektenleistungen
 - Statik
 - Heizung / Lüftung / Sanitär
 - Elektroinstallation
 - b) Sanierung der Eduard-Presser-Grundschule Riedheim
 - Architektenleistungen
9. Neubau Feuerwehrhaus Duchtlingen, Arbeitsvergaben
 - a) Schlosserarbeiten
 - b) Malerarbeiten
 - c) Sektionaltor
 - d) Außen- und Innentüren
10. Bekanntgaben der Verwaltung
11. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
12. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Holger Mayer
 Bürgermeister

»Big five of Africa«

Jahresaktion 2021 der Brücke der Freundschaft wird Schule bauen

Gottmadingen. Die »Big five of Africa«, das sind Elefant, Nashorn, Büffel, Löwe und Leopard. Hier hat man es mit einem »Big five«-Hilfsprojekt zu tun, der Errichtung eines neuen Schulzentrums in Nakonde, Zambia. In Kooperation und Koordination werden fünf Beteiligte in den nächsten beiden Jahren im Zentrum St. Margaret's, Nakonde, eine Grundschule erstellen. Die Brücke der Freundschaft ist mit ihrer Unterstützung ein starker Partner der »Big Five« in der Jahresaktion 2021. An der Stevenson Road in Mukoma Village liegt das katholische Pfarr- und Gemeindezentrum von Nakonde. Nach langer Vorbereitung und Planung wurde dort 2008 das »CCC« aufgebaut: das »Children's Care Centre« in der Pfarrei St. Mary's Mother of God, Nakonde. Auftrag des »CCC« ist es, besonders Waisenkinder und benachteiligte und verwahrloste Kinder aus dem Nakonde District zu betreuen und für ihren zukünftigen Lebenslauf vorzubereiten. Die Kinder sind in der Preschool und den beiden Stufen Eins and Zwei der Primary class untergebracht. In der Preschool werden sie vor allem auch an das Schulsystem herangeführt. Die Kinder lernen zum ersten Mal die Bemba-sprache in Schrift und Anfangskenntnisse der Amtssprache Englisch. Für viele Kinder aus dem Busch ist das unvorstellbar und neu. In der Primary class Eins und Zwei werden sie in das staatliche Schulsystem integriert. Ab der Primary class drei kommen die Kinder dann in eine staatliche

Schule. Die räumlichen Verhältnisse und Möglichkeiten sind sehr beengt und eingeschränkt. Nun ist beabsichtigt, die Preschool am bisherigen Ort zu belassen und die Primary school nach St. Margaret's zu verlegen. Dort werden dann die Stufen Eins bis Sieben der Grundschulklassen aufgebaut und unterrichtet. So sollen die Waisenkinder und bedürftigen Kinder eine akzeptable Kindheit erfahren und in das System »Primary school, Secondary school und Tertiary Education« integriert und eingeführt werden. Das bisherige System funktioniert hervorragend und verfügt über einen sehr guten Ruf. Die Brücke der Freundschaft konnte sich darüber mehrfach persönlich informieren und steht im laufenden Kontakt mit allen Teilnehmern. Die Chancenlosigkeit und das Fehlen jeglicher Bildungsmöglichkeiten für Kinder »von der Straße und aus dem Busch« soll zu einem Gutteil gekappt werden. Daher steht in Planung: Ein Schulblock mit drei bis fünf Klassenräumen, ein Block mit zwei Büroräumen, einem Lehrerzimmer, Lagermöglichkeiten und zwei Toiletten für die Lehrer, ein Toilettenblock für die Schüler außerhalb des Schulblocks und eine Küche mit Vorratslager, ebenfalls in der Nähe der Schule. Außerdem ist die Errichtung eines neuen Brunnens für die Wasserversorgung erforderlich. Die Brücke der Freundschaft bittet um einer Spende, um den jungen Menschen eine Zukunft und eine »Chance zu lernen« zu geben. Spendenkonto: DE70692514450008105512.

Aus der Gemeinderatssitzung am 8. Juni 2021

- Nach Abwägung der öffentlichen und privaten Belange untereinander und gegeneinander wurden die zum Entwurf des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften »Kirchhofäcker 1. Änderung«, Gemarkung Schlatt a.R. abgegebenen Stellungnahmen entsprechend der Vorlage der Verwaltung berücksichtigt. Der Bebauungsplan »Kirchhofäcker, 1. Änderung«, Gemarkung Schlatt am Randen wurde mit Begründung in der Fassung vom 8. Juni 2021 nach § 10 BauGB in Verbindung mit § 4 GemO vom Gemeinderat als Satzung beschlossen. Die zusammen mit dem Bebauungsplan »Kirchhofäcker, 1. Änderung«, Gemarkung Schlatt am Randen aufgestellten Örtlichen Bauvorschriften wurden in der Fassung vom 8. Juni 2021 nach § 74 LBO in Verbindung mit § 4 GemO ebenfalls als Satzung beschlossen.
- Nach Abwägung der öffentlichen und privaten Belange untereinander und gegeneinander wurden die zum Entwurf des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften »Schwärzengarten II«, Gemarkung Weiterdingen abgegebenen Stellungnahmen entsprechend der Vorlage der Verwaltung berücksichtigt. Der Bebauungsplan »Schwärzengarten II«, Gemarkung Weiterdingen wurde mit Begründung in der Fassung vom 8. Juni 2021 nach § 10 BauGB in Verbindung mit § 4 GemO vom Gemeinderat als Satzung beschlossen. Die zusammen mit dem Bebauungsplan »Schwärzengarten II«, Gemarkung Weiterdingen aufgestellten Örtlichen Bauvorschriften wurden in der Fassung vom 8. Juni 2021 nach § 74 LBO in Verbindung mit § 4 GemO ebenfalls als Satzung beschlossen.
- Nach Abwägung der öffentlichen und privaten Belange untereinander und gegeneinander werden die zum Entwurf des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften »Neues Feuerwehrhaus«, Gemarkung Schlatt a.R. abgegebenen Stellungnahmen entsprechend der Vorlage der Verwaltung berücksichtigt. Der Bebauungsplan »Neues Feuerwehrhaus«, Gemarkung Schlatt am Randen wurde mit Begründung in der Fassung vom 10. März 2021 nach § 10 BauGB in Verbindung mit § 4 GemO vom Gemeinderat als Satzung beschlossen. Die zusammen mit dem Bebauungsplan »Neues Feuerwehrhaus«, Gemarkung Schlatt am Randen aufgestellten Örtlichen Bauvorschriften wurden in der Fassung vom 10. März 2021 nach § 74 LBO in Verbindung mit § 4 GemO ebenfalls als Satzung beschlossen.
- Nach Abwägung der öffentlichen und privaten Belange untereinander und gegeneinander wurden die zum Entwurf der 7. Änderung des Flächennutzungsplanes abgegebenen Stellungnahmen entsprechend der Vorlage der Verwaltung berücksichtigt. Die Wirksamkeit der 7. Änderung des Flächennutzungsplanes wurde in der Fassung vom 10. März 2021 beschlossen.
- Zur Erschließung des Neubaugebietes »Schwärzengarten II«, 1. Bauabschnitt in Weiterdingen, wurden folgende Arbeitsvergaben beschlossen: Die Tief- und Straßenbauarbeiten wurden an die Fa. J. Friedrich Storz, Dürrheimer Straße 37, 78166 Donaueschingen zum Angebotspreis von 547.626,75 Euro vergeben; die Rohrverlegearbeiten Wasser sollen von der Fa. Walter Unger, Rohrleitungsbau GmbH, Gewerbestr. 3, 88699 Frickingen zum Angebotspreis von 47.130,07 Euro durchgeführt werden; die Arbeiten zur Archäologischen Erkundung gingen an die Fa. ArchaeoTask GmbH, Randenstr. 12, 78234 Engen zum Angebotspreis von 27.935,25 Euro.
- Die Arbeitsvergaben für die Erschließung des Neubaugebietes »Kirchhofäcker« in Schlatt a.R. wurden ebenfalls beschlossen: Die Tief- und Straßenbauarbeiten wurden an die Fa. J. Friedrich Storz, Dürrheimer Straße 37, 78166 Donaueschingen zum Angebotspreis von 143.404,28 Euro vergeben; die Rohrverlegearbeiten Wasser gingen an die Fa. Walter Unger, Rohrleitungsbau GmbH, Gewerbestr. 3, 88699 Frickingen zum Angebotspreis von 17.304,98 Euro.
- Der Gemeinderat beschloss die Straßenbauarbeiten für den Straßenendausbau Baugebiet »Vor der Hohleich« in Schlatt a. R. an die Fa. J. Friedrich Storz, Dürrheimer Straße 37, 78166 Donaueschingen zum Angebotspreis von 46.429,12 Euro zu vergeben.
- Der Gemeinderat folgte dem Beschlussvorschlag der Verwaltung, das Vorkaufsrecht gem. § 24 BauGB für das Flst.Nr. 528, Mühlenstraße 12, Gemarkung Hilzingen, nicht auszuüben. Ebenfalls soll das Vorkaufsrecht gem. § 29 WG-BW, § 24 BauGB für das Flst.Nr. 525, Lindenstraße 12, Gemarkung Hilzingen nicht ausgeübt werden.
- Der Gemeinderat nahm die in den Zuständigkeitsbereich der Verwaltung fallenden Mittelübertragungen im Kernhaushalt zur Kenntnis und genehmigte die zur Übertragung vorgesehenen Restmittel aus 2020 im Kernhaushalt von mehr als 25.000 Euro. Ebenfalls wurden die zur Übertragung vorgesehenen Restmittel aus 2020 beim Eigenbetrieb Wasserversorgung genehmigt.
- Zum Strukturgutachten Wasserversorgung stimmte der Gemeinderat der weiteren Vorgehensweise zu und beauftragte die Verwaltung mit dem Abschluss der entsprechenden Ingenieurverträge. Ebenfalls soll die Verwaltung die Förderanträge vorbereiten und stellen.
- Der Gemeinderat stimmte dem vorgelegten Betriebskonzept für die Freibadsaison 2021 zu.
- Zur Einführung eines digitalen Ratsinformationssystems wurde beschlossen, für den Gemeinderat digitale Endgeräte mit einer Größe von 10,2 Zoll (128 GB) zuzüglich einer Schutzhülle (ohne Tastatur) zu beschaffen. Den Gemeinderatsmitgliedern, die ihr eigenes Gerät nutzen möchten, soll ein einmaliger Zuschuss in Höhe von 300 Euro gewährt werden. Eine entsprechende Prüfung, ob alle privaten Endgeräte in das System eingebunden werden können, erfolgt im Anschluss.

Gastfamilien gesucht

Stiftung Liebenau Teilhabe bietet fachliche Begleitung

Hegau. Auch in Corona-Zeiten brauchen Menschen mit Behinderungen Gastfamilien, in denen sie gut begleitet leben können. Gesucht werden daher Familien oder Einzelpersonen, die ein Zimmer oder eine kleine Wohnung frei haben. Fachkenntnisse sind nicht erforderlich. Die Gastfamilie sollte Freude am Umgang mit Menschen mit Behinderungen haben und sich vorstellen kön-

nen, ein Kind, einen Jugendlichen oder eine erwachsene Person bei sich aufzunehmen und im Alltag zu begleiten. Fachkräfte der Stiftung Liebenau sorgen für eine dauerhafte Begleitung durch den Fachdienst sowie ein angemessenes Betreuungsentgelt. Infos unter: Stiftung Liebenau, Betreutes Wohnen in Familien (BWF), Tel. 07731 596962, www.stiftung-liebenau.de/teilhabe.

Schrottsammlung

Bodensprenger Duchtlingen sammeln Schrott

Duchtlingen. Die Schrottsammlung der Narrengruppe Bodensprenger Duchtlingen findet am Samstag, 26. Juni, statt. Das Abholgut soll bereits ab 8 Uhr an der Straße bereitgestellt sein.

Größere Mengen können vorab bei Günter Tschacher, Tel. 45577

angemeldet werden. Es ist zu beachten, dass keine Öfen oder Öltanks angenommen werden, die noch Ölrückstände enthalten.

Außerdem keine Waschmaschinen, Geschirrspüler, Backöfen und keine Auto- oder Fahrradreifen, nur die Felgen.

Rund um den Plören

Seniorenrat Hilzingen wandert wieder

Hilzingen. Nach langer Corona-Pause lädt der Seniorenrat Hilzingen wieder zu einer Kurzwanderung um den Plören herzlich ein. Der Plören ist eines der schönsten Kurzwandergebiete rund um Hilzingen mit herrlichen Ausblicken und schattigen gut begehbaren Wegen. Anschließend besteht die Möglichkeit zur Einkehr. Der Seniorenrat freut sich, wenn auch Seniorinnen und Senioren aus den Ortsteilen von Hilzingen daran teil-

nehmen. Mit dem Ein-Euro-Ticket kann man bequem nach Twielfeld fahren und dort zum Treffpunkt kommen. Der Seniorenrat freut sich auf eine rege Teilnahme.

Treffpunkt und Start der Umwanderung ist am Dienstag, 22. Juni, um 17 Uhr, am Twielfeldkreisel neben dem Fruchtestand Schneble.

Es gelten die zu diesem Zeitpunkt geltenden Coronaschutzmaßnahmen

SV Schlatt a.R.

Sachbeschädigung

Schlatt a.R. Bereits vor einigen Wochen wurden die Winkel eines Fußballtores verbogen. Nun wurden die Netze der Fußballtore zerschnitten. Es ist für den SV Schlatt am Randen unverständlich, wie hier mutwillig Sachbeschädigung begangen wird. Falls jemand etwas gesehen hat, bittet der Verein, sich bei der Vorstandschaft oder per Mail an SVSchlattaR@web.de zu melden.



WICHTIGER ALS MAN DENKT: ZUKUNFT FRÜHZEITIG ABSICHERN.

Mit der neuen Berufsunfähigkeitsvorsorge für Schüler.

„Schüler haben doch noch keinen Beruf!“ Mit dieser Aussage wird der Abschluss einer Berufsunfähigkeitsversicherung oft auf die lange Bank geschoben.

Doch früh einsteigen lohnt sich:

- Schüler sind normalerweise gesund.
- Wer jung ist, zahlt meist günstige Beiträge.
- Immer abgesichert, egal ob Schule, Ausbildung, Studium oder Beruf.

Georg Jortzik
Hauptvertretung der Allianz
Hauptstr. 66
78247 Hilzingen
georg.jortzik@allianz.de
www.allianz-jortzik.de
Tel. 0 77 31.6 13 70
Mobil 01 71.7 85 13 25

Allianz 

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Holger Mayer oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de senden.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement:

Info Kommunal Verlags-GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen,
Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60, Fax 0 77 33/99 65 94-56 90,
E-Mail: info@info-kommunal.de
Geschäftsführer: Tobias Gräser

Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

REITHINGER
IMMOBILIEN

Beratung, Service, Erfahrung -

Hans-Peter Seidler ist Ihr Partner für den Raum Hegau/Bodensee bei Reithinger Immobilien.

Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de
Immobilien seit 1957



Ihre Immobilie ist ein Unikat - wertvoll und individuell!
Wir betreuen Sie und Ihre Immobilie mit Fachkompetenz und Marktkenntnis.

Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.

Telefonverzeichnis der Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen

Mail: gemeinde@hilzingen.de
Internet: www.hilzingen.de
Zentrale: 07731/3809-0

Bürgermeister Holger Mayer	07731/3809-10
Sekretariat Kerstin Schmitt	07731/3809-24
Iris Speiser	07731/3809-23
Hauptamt	
Amtsleiter Markus Wannemacher	07731/3809-22
Ursula Graf	07731/3809-51
Markus Weber	07731/3809-26
Standesamt/Friedhof	
Vanessa Koch	07731/3809-21
Kindergartenbeauftragte	
Jasmin Dold	07731/3809-46
Bürgerbüro	
Thomas Ruck	07731/3809-78
Petra Vogt	07731/3809-74
Andrea Koch	07731/3809-73
Barbara Fahr	07731/3809-72
Heike Schatz	07731/3809-75
Grundstücksgeschäfte/Grundbucheinsichtsstelle	
Andrea Schuhwerk	07731/3809-76
Kristine Homburger	07731/3809-81
Gemeindekasse	
Andrea Riedmüller	07731/3809-15
Michaela Maus	07731/3809-14
Rechnungsamt	
Amtsleiter Stefan Mattes	07731/3809-17
Petra Möbius	07731/3809-18
Jasmin Denzel	07731/3809-55
Heike Schläfle	07731/3809-19
Unterbringung Flüchtlinge	
Carmen Fringer	07731/3809-56
Steueramt/Liegenschaftsamt	
Markus Eder	07731/3809-16
Nicole Glombik	07731/3809-54
Ortsbauamt/Bauverwaltung	
Amtsleiter Günther Feucht	07731/3809-35
Rudolf Schmidt	07731/3809-32
Daniela Kienzler	07731/3809-25
Bauhofleiter Günter Furtwängler	07731/3809-25
Monika Berg	07731/3809-28
Vivien Heinemann	07731/3809-29
Jessica Philipp	07731/3809-31
Wasserversorgung	07731/3809-25
Nach Dienstschluss	0171/2881882
Abwasserentsorgung	07731/3809-25
Nach Dienstschluss	0176/61143148
Verwaltungsstellen, Ortsvorsteher	
Schlatt am Randen: Stefan Jäckle	07739/1325
Weiterdingen: Egon Schmieder	07739/789
Binningen: Stefan Rill	07739/3620403
Riedheim: Walter Mayer	07739/616
Kindergärten	
Hilzingen, Staufenstr. 16a	07731/62816
Duchtlingen, Singener Str. 2	07731/45570
Schlatt, Weidenbühlstr. 6	07739/9287039
Binningen, Poststraße 6	07739/5477
Riedheim, Burgstraße 4a	07739/5420
Schulen	
Gemeinschaftsschule Hilzingen	07731/143195-0
Schule Duchtlingen	07731/44699
Schule Riedheim	07739/5405



Ferienauhilfen (m/w/d) für die Produktion

Die neu entstandene Fondium Gruppe – ein innovativer Partner für anspruchsvolle Sphäroguss-Komponenten in der Automobilindustrie – sucht **Schüler und Studenten** (m/w/d) als Ferienauhilfen für die Produktion am Standort Singen.

Die Aufgabe:

Zwischen Juli und September unterstützt Du uns in der Produktion.

Die Herausforderung:

Flexibilität | Ausgeprägtes Qualitätsbewusstsein |
Bereitschaft zur Schicht- und Wochenendarbeit |
Volljährigkeit (aufgrund Schichtarbeit)

Wir bieten:

Interessante Tätigkeiten | Arbeiten im Team |
Überdurchschnittliche Bezahlung

Du fühlst dich angesprochen?

Dann bewirb dich unter:
<https://fondium-singen.jobbase.io/>

Ansprechpartner:

Mike Hauch | T. 07731/886 648
mike.hauch@fondium.eu

LINK ZUR
BEWERBUNG:



FONDIVUM Singen GmbH
Julius-Bührer-Straße 12
D 78224 Singen

www.fondium.eu

Wohnungsbaugenossenschaft Gottmadingen e. G.



Die WBG Gottmadingen e.G., bewirtschaftet rund 350 Wohnungen im eigenen Bestand sowie ca. 450 Wohnungen als Eigentumsverwalter.

Wir bieten - ab sofort- einer/m versierten

Reinigungskraft

für das Reinigen unserer Gebäude, Treppenhäuser und Allgemeinräume in der Mietwohnungs- und Eigentumsverwaltung eine berufliche Perspektive in Vollzeit sowie eine berufliche Weiterentwicklung.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an Vera Federer, hauptamtlicher Vorstand: vera.federer@wbg-gottmadingen.de, WBG Gottmadingen Hauptstraße 43 D - 78244 Gottmadingen
Tel.: 07731 / 9713-26; <https://wbg-gottmadingen.de/>

INFO
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733 996594-0
Fax 07733 996594-5690
E-Mail: info@info-kommunal.de

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSSTELLEN

Redaktions- und Anzeigenschluss
Montag, 11 Uhr

Fundsachen

Die Fundsachen können nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung im Bürgerbüro abgeholt werden.

- 1 Brille, Fundort: beim Kindergarten St. Elisabeth (am 7. Juni)
- 1 Fahrradschloß-Schlüssel mit schwarzem Mäppchen, Fundort: Feldweg, Nähe Twielfeld-Kreisel (am 3. Juni)



erwilo
MARKISEN FÜR MEHR LEBENSRAUM
powered by KAJECO



Terrassenmarkisen zum Genießen.

Mit einer erwilo Markise wird Ihr Balkon oder die Terrasse zu Ihrem neuen Lieblingsplatz.

Wir montieren jedes Produkt exakt auf Maß aus deutscher Qualitätsfertigung



KELLHOFER
Sonnenschutz - Rollläden - Fenster

Werner-von-Siemens-Str. 20a,
78239 Rielasingen
Fon: 07731 799530
Fax: 07731 7995322
info@kellhofer.de
www.kellhofer.de

GESTALTEN SIE MIT UNS IHRE ZUKUNFT!

waldorf
▶▶▶ technik
part of the HAHNGROUP



Waldorf Technik – das sind über 30 Jahre Erfahrung gepaart mit hohem Qualitätsbewusstsein und umfassendem Know-how. Werden Sie Teil unseres Teams von mehr als 150 Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen!

Waldorf Technik steht für Präzision, Zuverlässigkeit und Innovation auf hohem Niveau. Als Spezialist für Highspeed-Automationen im Spritzgießbereich fokussieren wir uns auf die Anwendungsbereiche Medizintechnik, Verpackung und technische Bauteile.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Sie als:

- **SERVICETECHNIKER SONDERMASCHINEN INTERNATIONAL (w/m/d)**
- **INDUSTRIEMECHANIKER (w/m/d)**
- **MECHATRONIKER (w/m/d)**
- **ZERSPANUNGSMECHANIKER (w/m/d)**
- **PROJEKTMANAGER CUSTOMER SERVICE & SUPPORT CSS (w/m/d)**
- **BACK OFFICE EXPERT CUSTOMER SERVICE & SUPPORT CSS (w/m/d)**
- **TEAMLEITER ELEKTROMONTAGE (w/m/d)**

Alle Stellenbeschreibungen finden Sie unter waldorf-technik.de/karriere. Wir freuen uns auf Ihre Online-Bewerbung über unser Bewerbungstool.

WIR BIETEN IHNEN:

- Freundliche und innovative Unternehmenskultur
- Erfolgsorientierte Vergütung und attraktive Zusatzleistungen
- Individuelle Arbeitszeitmodelle und moderne Arbeitsplätze
- Zukunftssicherung und Stabilität durch internationale Ausrichtung und Entwicklungschancen

Waldorf Technik GmbH | Personalabteilung | Susanne Gäbler | Richard-Stocker-Str. 12 | 78234 Engen
Telefon +49 7733 9464-13 | jobs@waldorf-technik.de

www.waldorf-technik.de/karriere

www.hahn.group/jobs



INFO
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733 996594-0
Fax 07733 996594-5690
E-Mail: info@info-kommunal.de

Redaktions- und Anzeigenschluss
Montag, 11 Uhr



GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen –
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**
Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
Öffnungszeiten:
Dienstag von 10:00 Uhr bis 13:00 Uhr,
Mittwoch von 10:00 Uhr bis 13:00 Uhr,
Donnerstag von 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr
Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle
Pfarrer: Herr Michael Weber
KGR-Vorsitzende Hilzingen: Frau Bärbel Weigel
KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner
Tel. 07731 / 64514 / Fax 07731 / 64517
E-Mail: hilzingen-tengen@kbz.ekiba.de

Sonntag, 20.06.2021

10:30 Uhr Gottesdienst (Liturgieteam: Prädikant Bernhard Barth /
Organistin Frau Biegler-Dreher, parallel dazu ist Kindergottesdienst)

Mittwoch 23.06.2021

17:00 Uhr Konfirmandenunterricht

Liebe Gemeinde,

Aufgrund der bestehenden Infektionszahlen mit dem Corona-Virus gelten für den Besuch der Gottesdienste folgende Regeln: Es erfolgt in jedem Fall eine Dokumentation der Kontaktadressen aller Anwesenden, die nachvollziehbar macht, wer am Gottesdienst teilgenommen hat. Alle am Gottesdienst teilnehmenden Personen tragen zu jederzeit einen medizinischen Mund-Nasen-Schutz – auch im Freien (mit Ausnahme von LiturgInnen und Musizierenden). Wir feiern regelmäßig an Sonntagen Präsenzgottesdienst um 10:30 Uhr für ungefähr 30 Minuten in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen und rechnen mit zehn bis 40 Personen. Ein Schutzkonzept liegt vor; eine Teilnehmenden Erfassung wird durchgeführt.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer M. Weber

Ökumene

IMPULS

Stellen Sie sich einmal vor, jemand schenkt Ihnen fünf Euro. So erging es einmal Gemeindemitgliedern in einer norddeutschen Pfarrei. Das war keine Werbemasche der Kirche und es bestanden keinerlei Verpflichtungen. Einfach so.

Was würden Sie damit machen?

Ein Eis essen gehen? Das Geld einer Einrichtung spenden? In einer Gaststätte ein Bier oder ein Glas Wein trinken gehen, weil es wieder möglich ist? Als ich davon gelesen hatte, stellte ich mir die Frage, was ich schon alles geschenkt bekommen habe. Dabei bin ich auf einiges gestoßen: Nicht nur auf die kitschige Gipsfigur oder das schöne Kreuz auf meinem Schreibtisch. Nein, auch meine Fähigkeiten sind mir eingefallen, die mir geschenkten Talente. Es mögen nicht viele sein, aber sie wollen gelebt werden. Mit meinen Talenten darf ich anderen Menschen eine Freude machen – und es kostet mich keinen Cent. Die fünf Euro und meine Talente: bei allen Unterschieden haben sie doch etwas gemeinsam: sie waren kostenlos, aber nicht umsonst!

Ich wünsche Ihnen viel Freude beim Ausgeben Ihrer Talente.

Thorsten Gompper, Pfr.

Rufen Sie uns an, für die Seelsorge sind wir - die Seelsorgenden der evangelischen und katholischen Kirche Hilzingen - erreichbar:

Michael Weber, Pfarrer, Tel. 07731-64514

Thorsten Gompper, Pfarrer, Tel. 07739-227

Simone Meisel, Gemeindereferentin, Tel. 07731-789567



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen,
St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche
St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Feier der Gottesdienste

Bitte beachten Sie folgende Hinweise für die Mitfeier der Gottesdienste in unserer Kirchengemeinde:

- Von allen Mitfeiernden der Liturgie sind Name, Vorname und Telefonnummer oder Adresse zu erfassen. Um längere Wartezeiten am Eingang der Kirche zu vermeiden, bitten wir um vorherige Anmeldung zum entsprechenden Gottesdienst. Anmeldungen können Sie online über die Gottesdienstordnung auf der Homepage (www.kath-hilzingen.de) vornehmen oder zu den bekanntesten Öffnungszeiten durch einen Anruf im Pfarrbüro (Tel.: 07731 66629). Für Binningen können Sie sich auch telefonisch bei Viktorija Wirtensohn unter der Nummer 07739 98864 anmelden.
 - Das Tragen eines medizinischen Mund-Nasen-Schutzes (zertifizierte FFP2- oder OP-Maske) ist ab dem Alter von sechs Jahren beim Betreten des Gottesdienstraumes und auch während des ganzen Gottesdienstes verpflichtend. Bitte bringen Sie diesen mit! Ausnahmen von der Maskenpflicht sind Kinder bis einschließlich fünf Jahre und Personen, die in der Liturgie Dienst tun und hierdurch in der Ausübung desselben gehindert werden oder die durch ein ärztliches Attest davon befreit sind.
 - Bitte achten Sie stets auf den Mindestabstand von 1,5 Meter - auch beim Betreten und Verlassen der Kirchen.
 - In der Kirche befinden sich markierte Plätze für die Gottesdienstfeiernden. Bitte setzen Sie sich nur an diese Stellen. Der Ordnungsdienst hilft Ihnen gerne, sich hier zurecht zu finden.
 - Beim Betreten der Kirche steht für Sie die Möglichkeit zur Händedesinfektion bereit.
 - Bringen Sie bitte - wenn möglich - Ihr eigenes Gotteslob mit (in der Kirche liegen aktuell keine Bücher aus).
 - Personen mit Krankheitssymptomen können an der Feier der Gottesdienste nicht teilnehmen.
 - Bitte verzichten Sie weiterhin auf den Friedensgruß mit Handschlag.
 - Die Kollekte erfolgt am Ende des Gottesdienstes an den Ausgängen.
- Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre gegenseitige Rücksichtnahme.

Donnerstag, 17. Juni 2021

18:30 Uhr **Weiterdingen** Rosenkranzgebet

19:00 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier

Kirchennachrichten

Freitag, 18. Juni 2021

19:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

19:00 Uhr **Schlatt a.R.** Eucharistiefeier

12. Sonntag im Jahreskreis

Samstag, 19. Juni 2021

14:00 Uhr **Hilzingen** Trauung von Melina und Matthias Heiser

19:00 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier am Vorabend

Sonntag, 20. Juni 2021

9:00 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier

10:30 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier

Gedenken: Johann und Theresia Huber und Verstorbene der Familie Konstantin Ruh, Rosita und Albert Haug, Elsa und Karl Pfaff

11:45 Uhr **Hilzingen** Tauffeier von Lara Harder

Dienstag, 22. Juni 2021

18:30 Uhr **Binningen** Anbetung - Rendezvous mit Gott

19:00 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier

Gedenken: Baldur Mossbrugger und verstorbene Angehörige

Mittwoch, 23. Juni 2021

19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier

Freitag, 25. Juni 2021

19:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

13. Sonntag im Jahreskreis

Samstag, 26. Juni 2021

19:00 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Lorenz und Maria Luise Maier

Sonntag, 27. Juni 2021

9:00 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier

10:30 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier anlässlich des Patroziniums (Hl. Petrus u. Paulus) - bei gutem Wetter auf dem Dorfplatz, bei schlechtem Wetter in der Kirche

Mittwoch, 23. Juni: Sitzung des Pfarrgemeinderates der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

19:45 Uhr: öffentliche Sitzung im Kirchenkeller von St. Peter und Paul in Hilzingen

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. und St. Mauritius Weiterdingen, Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227,

Mail: thorsten.gompper@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567,

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Petra Haitz

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (in den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

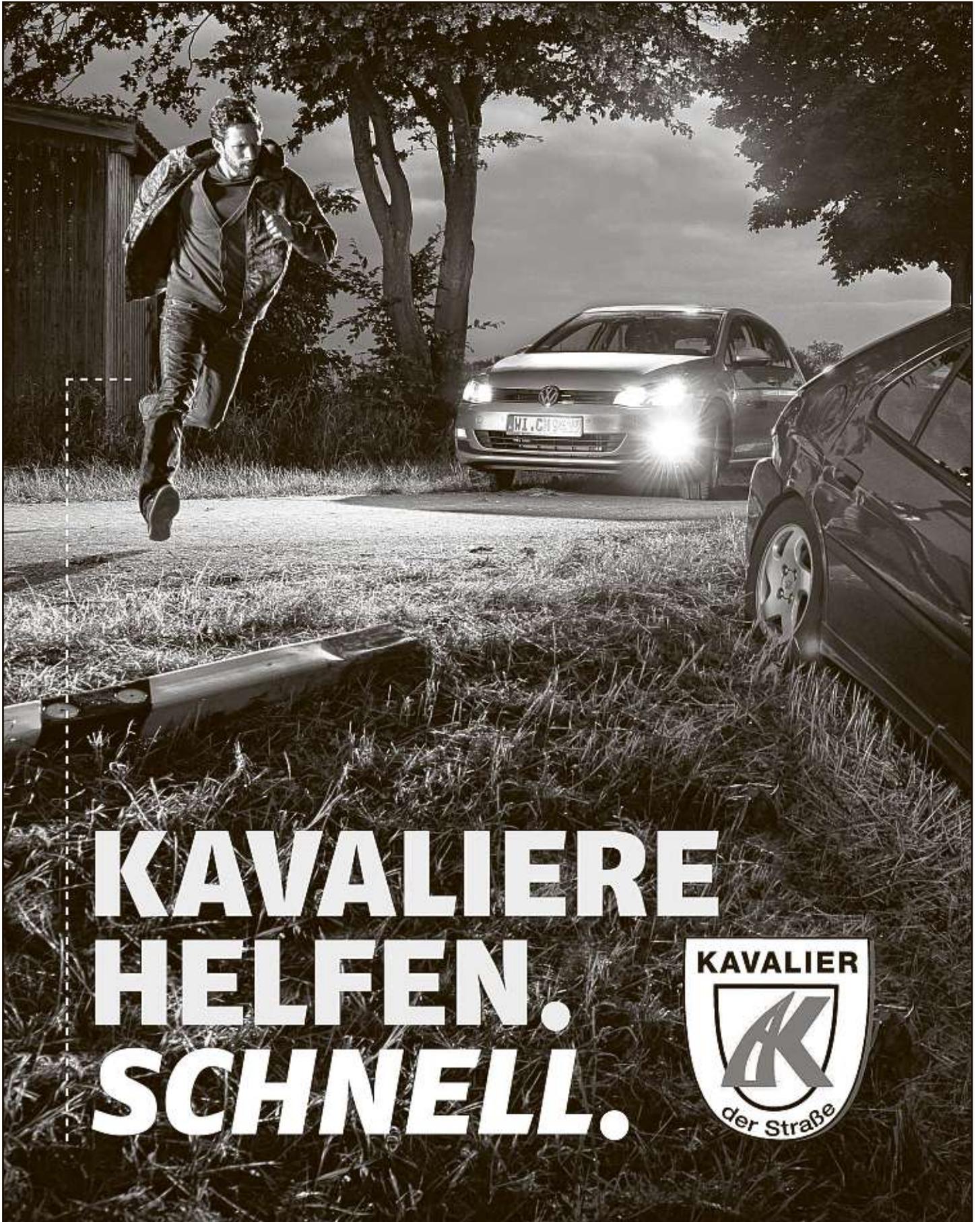
Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/14 37-0

Ärztlicher Notfalldienst	
an Wochenenden und Feiertagen	116 117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst	0180 607 73 12
Augenärztlicher Notfalldienst	0180 607 53 12
HNO Notfalldienst	0180 607 72 11
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung Thüga	
Energiernetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen	07731/14 80-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/92 18 18
E-Werk Kanton Schaffhausen Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/1 47 66-0
Störungsdienst	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung	
während der Dienststunden	07731/38 09-25
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
während der Dienststunden	07731/38 09-25
nach Dienstschluss	0176/61 14 31 48
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/82 74 28
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/80 03 501

Aids-Hilfe Konstanz e. V.	
Außenstelle Singen	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen	
Gabi Bruderhofer	07734/93 43 55
Dorfhelferinnenstation	
der Sozialstation Hegau-West	07734/93 43 55
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V.	
St. Georg-Str. 5, Gottmadingen	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7 29 36 00
Hospizverein Singen und Hegau e.V.	
Im Gambrinus, täglich	07731/3 11 38
Sozialpflegerischer Dienst e. V. Singen	07731/2 99 92
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.	
Pflegedienst	07731/99 83-0



FÜR MEHR RÜCKSICHT UND HILFSBEREITSCHAFT IM STRASSENVERKEHR

WWW.KAVALIER-DER-STRASSE.COM

Familienbetrieb
seit über 50 Jahren

Heizung
Bäder
Notdienst

KERSCHBAUMER

Ob Kesseltausch, Badsanierung oder Service
- auch im Notfall - wir sind für Sie da!
Zudem gibt es derzeit sensationelle staatl.
Fördermöglichkeiten!
Rufen Sie an!

Engen 07733-505-870 www.kerschbaumer.de

GWG IMMOBILIEN

Ihr Makler mit Herz und (Sach)Verstand!
Seit 1985 vermittelt die Firma GWG erfolgreich
zwischen Käufer und Verkäufer oder Vermieter
und Mieter mit fachlicher Kompetenz.
Seriosität, Erfahrung, Empathie und viel
Fingerspitzengefühl.

Maklerkosten die sich rentieren!
78247 Hilzingen, Am Eglental 29
Telefon 07731-865213, Mobil 0171-4745686
Mail: andrea.helmbrecht@gmx.de
Internet: www.gwg-bodensee.de

Andrea Helmbrecht Hilzingen
„Qualität entsteht durch Achtsamkeit für die Details!“

INFO KOMMUNAL

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 077 33/99 65 94 - 0
Fax 077 33/99 65 94 - 56 90
E-Mail: info@info-kommunal.de

www.gib-acht-im-verkehr.de

Vorsicht! Erst Klarsicht bringt Rundumsicht.

Einsicht für mehr Aussicht: Sorgen Sie vor jedem
Fahrtantritt für klare (Rundum-)Sicht.

Eine Verkehrssicherheitsaktion in Baden-Württemberg.

Schulz

Rollladenbau – Sonnenschutz – Rolll Tore – Bauelemente

**AKTIONSWOCHEN: INSEKTENSCHUTZGITTER
UND GARAGENTORANTRIEBE**

Beratung – Lieferung – Montage

Rollläden Jalousien Markisen Rolll Tore Insektenschutz
Terrassendächer Elektroantriebe Innenbeschattung
Reparatur-Eildienst

78247 Hilzingen • Tel. 0 77 31/319 90 72
mobil: 0151 202 92 538
E-Mail: schulz-rollsonn@t-online.de
Wir beraten Sie gerne vor Ort!

2-Zimmer-Wohnung-DG
in Hilzingen, ca. 50m²,
EBK, Keller, Stellplatz
ab sofort zu vermieten,
ruhige Lage.
KM 303 €, Kaut ion 3 KM

Zuschriften an Chiffre 1861 an
Info-Kommunal Verlag, Engen

Albert Ehinger
Alle Arbeiten, die ich darf und kann
Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31/7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipsarbeiten,
Bodenlegearbeiten
- Wohnungsauffösungen +
Entrümpelungen
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Bausanierung

ZEITUNGSZUSTELLER (m/w/d) GESUCHT

Für die Frühzustellung des SÜDKURIERS
suchen wir in **Gailingen, Gottmadingen, Tengen,
Wiechs am Randen, Blumenfeld, Büßlingen**
zuverlässige Zusteller/innen ab 18 Jahren.
Arbeitszeit zwischen 04.00 – 06.00 Uhr.

Direkt-Kurier Zustell,
Druck & Logistik GmbH
Tel. 07531 – 999 – 1100 | www.dkzdl.de/jobs

Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen?

Gutschein
für eine kostenlose und
unverbindliche Bewertung!

07731-98260

Ihr Immobilienprofi mit 30 Jahren Erfahrung!

Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen

Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Wir machen Ihre Steuererklärung.

Beratungsstellenleiterin
Heike Telsnig
(spezialisiert für Grenzgänger)

Schaffhauser Straße 16
78224 Singen
Tel. 07731 - 94 74 10
heike.telsnig@steuer-ring.de
www.steuerring.de/telsnig

LOHN- und Einkommensteuer Hilfe-Ring Deutschland e.V. (Lohnsteuerhilfeverein) Wir erstellen Ihre Steuererklärung – für Mitglieder, nur bei Arbeitseinkommen, Renten und Pensionen.

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Sauna Solar Fitness

Gisi's Shop
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

INFO KOMMUNAL
GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Pfeiffer's Schmuck Atelier e.K. in Engen

Aus Alt mach Neu oder Geld
Wir kaufen Ihr Gold, Silber, Platin und Zahngold oder wir gestalten neu



Pfeiffer's Paterstraße
Schmuck Atelier e.K.
78234 Engen
Tel: 07733 / 53 08
Fax 6095

Öffnungszeiten:

Freitag 14.00 - 18.00 Uhr
Samstag 10.00 - 12.30 Uhr

Schön, wenn Sie kommen. Wir haben Zeit für Sie.

Redaktions- und Anzeigenschluss

Montag, 11 Uhr

VITAMINMARKT
GEÖFFNET

MO - FR 8 - 19 UHR
SA 8 - 16 UHR
KILLWIES 9 in HILZINGEN

LEBENSMITTEL AUS NACHHALTIGER PRODUKTION.
WIR STEHEN FÜR FRISCHE VIELFALT FÜR DEN TÄGLICHEN BEDARF UND FÜR DEN BESONDEREN MOMENT.

VITAMINMARKT
Vorbestellung:
Tel 0 77 31 - 791 39 34
mail@vitaminmarkt.com
Angebot: 18.06.-24.06.21

Spargel weiß Deutschland, Breisgau / Bruchsal	zum Tagespreis
AKTION: SPARGELSCHÄLMASCHINE	
Unser Service für Sie, Montag und Dienstag gratis	
Kopfsalat (grün+rot) Insel Reichenau	Stück 1,50 €
Bio Broccoli Insel Reichenau	1Kg 6,90 €
Nachtwächter Hartkäse, (CH)	100g 3,09 €
Blütenzauber Isny Bio-Schnittkäse, Isny (Allgäu)	100g 2,79 €
Grauburgunder "Spargelwunder", Insel Reichenau	0,75l 8,90 €
Grande Lugana DOC Cantina Malavasi, Lombardei, (ITA)	0,75l 8,90 €

MEICHLÉ
Feinkost und Fisch
Vorbestellung:
Tel 0 77 31 - 955 70 12
info@feinkostundfisch.de
Angebot: 14.06.-19.06.21

Dorade Royal Gezüchtet in Frankreich	100g 1,59 €
Lachsforellenfilet Von der Insel Reichenau	100g 2,59 €
Kabeljau-Loins Wildfang Island	100g 2,99 €
Thunfisch-Loins Super-Sashimi AAA+	100g 4,89 €
Räucherlachs Schottischer Premium-Räucherlachs	100g 5,99 €
Jakobsmuscheln Wildfang Frankreich	100g 4,79 €
Heringshappen "Gartenkräuter" - sehr lecker ...	100g 1,99 €
Roter Heringssalat Klassiker	100g 1,99 €

ENGLER
Landmetzgerei
Vorbestellung:
Tel 0 77 31 - 922 00 60
info@metzgerei-engler.de
Angebot: 18.06.-24.06.21

Salsiccia Mit leichter Fenchelnote	100g 1,19 €
Schwartenmagen Pikant gewürzt	100g 0,99 €
Jagdwurst Mit hohem Magerfleischanteil	100g 1,59 €
Pollo fino Natur und gewürzt	100g 1,09 €
Schweinebauch Natur und gewürzt	100g 0,99 €
Samstagsknaller: 19. Juni 2021	Mittwochsangebot: 23. Juni 2021
Rote / Servela Frisch und knackig	Fleischkäsebrät Täglich frische Produktion
100g nur 0,99 €	100g nur 0,69 €

WIR SUCHEN VERKÄUFER (M,W,D) FÜR DEN WOCHENMARKT IN DONAUESCHINGEN.